

# “The Ten Commandments” 十誡

---

出埃及記 Exod. 20:1-6  
Rev. Milton Eng

Are the Ten Commandments  
still relevant today?

---

十誡今天對基督徒仍然適用嗎？

# Christ Church Episcopal





# The Ten Commandments



# Charlton Heston and the Ten Commandments (1956)





“We are no  
longer  
under law  
but under  
grace”



“我們不再在律法之下，而是在恩典之下”

# Andy Stanley

- “The Ten Commandments have no authority over you. None. To be clear: Thou shalt not obey the Ten Commandments”  
“十誡對你沒有權威。 完全沒有。  
要明確的是：你不應該遵守十誡”



FOUR REASONS WHY THE  
TEN COMMANDMENTS ARE  
STILL RELEVANT TODAY.

十誡今天仍然適用的四個原因



Jesus did  
not come  
to abolish  
the law but  
to fulfill it.

- 馬太福音 Matt. 5:17

“Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them.

莫想我來要廢掉律法和先知，  
我來不是要廢掉，乃是要成全。

Every one of  
the Ten  
Commandments  
is repeated in  
the NT except  
one.

- Eph. 6:1-2  
Children, obey your parents in the Lord, for this is right. 2 “Honor your father and mother”—which is the first commandment with a promise—
- 以弗所書 6:1-2 你們做兒女的，要在主裡聽從父母，這是理所當然的。 2 「要孝敬父母，使你得福，在世長壽。」這是第一條帶應許的誡命。

十誡中的每一條都在新約中重複出現，  
只有一條除外。

Paul calls  
the law ...  
holy,  
righteous  
and good.

- Rom. 7:12  
“So then, the law is holy, and the commandment is holy, righteous and good.”
- 羅馬書7:12 這樣看來，律法是聖潔的，誠命也是聖潔、公義、良善的。



Paul calls  
all  
Scripture  
profitable.

- 2 Tim. 3:16

All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness, 17 so that the servant of God may be thoroughly equipped for every good work.

- 提摩太後書 3<sup>16</sup> 聖經都是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的， 17 叫屬神的人得以完全，預備行各樣的善事。

What is the right understanding of  
the Ten Commandments?

---

對十誡的正確理解是什麼？



THE TEN COMMANDMENTS  
ARE NOT “LAW.”

十誡不是“律法”



The Ten  
Commandments  
are not actually  
called the Ten  
“Commandments”  
in the Bible

- Ex. 34:28  
Moses was there with the LORD forty days and forty nights without eating bread or drinking water. And he wrote on the tablets the words of the covenant—the Ten Commandments (*lit.* “the ten words”).
- 摩西在耶和華那裡四十晝夜，也不吃飯，也不喝水。耶和華將這約的話，就是十條誡（直譯：十句話），寫在兩塊版上。
- Thus, scholars sometimes call the Ten Commandments the “Decalogue.”  
因此，學者有時將十誡稱為“十句話”。

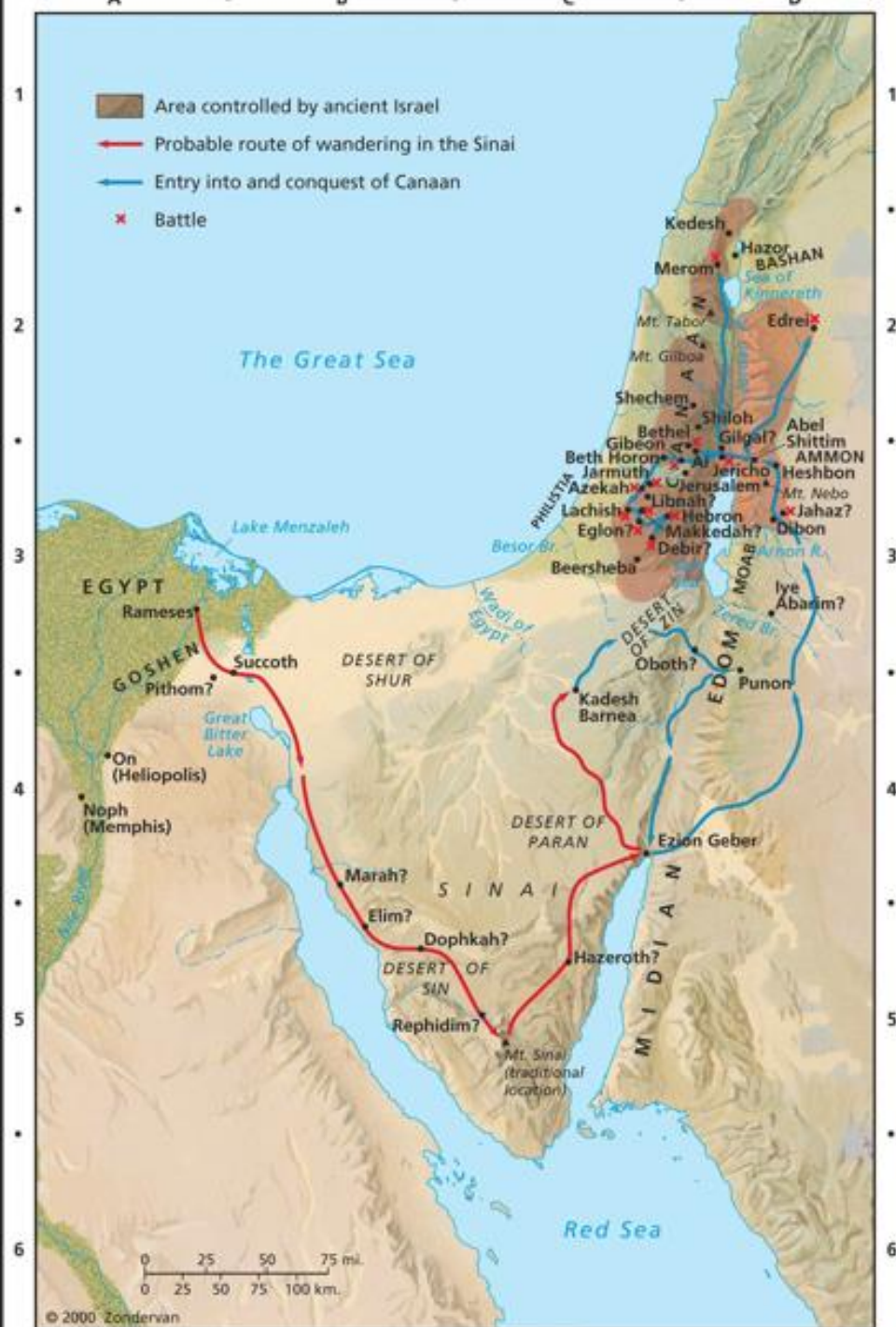
They are not  
actually  
commandments  
or law either.

- Ex. 20:13 “You shall not murder. 不可殺人
- Ex. 21:12 “Anyone who strikes a person with a fatal blow is to be put to death. 打人以致打死的，必要把他治死。
- Ex. 20:15 “You shall not steal. 不可偷盜
- Ex. 22:1 “Whoever steals an ox or a sheep and slaughters it or sells it must pay back five head of cattle for the ox and four sheep for the sheep. 人若偷牛或羊，無論是宰了是賣了，他就要以五牛賠一牛，四羊賠一羊。

The  
commandments  
are rooted in  
grace.

- Ex. 20:2  
“I am the LORD your God, who brought you out of Egypt, out of the land of slavery. 我是耶和華你的神，曾將你從埃及地為奴之家領出來。
- Ex.20:3  
“You shall have no other gods before me ...除了我以外，你不可有別的神





# EXODUS AND WILDERNESS WANDERINGS



THE TEN COMMANDMENTS  
ARE NOT LAW BUT  
TEACHING.

十誡不是律法而是教導

# The Westminster Confession of Faith

- Chap. XIX: "Of the Law of God"

VI. Although true believers be not under the law, as a covenant of works, to be thereby justified, or condemned; yet is it of great use to them, as well as to others; in that, as a rule of life informing them of the will of God, and their duty, it directs, and binds them to walk accordingly;



So, the Ten  
Commandments  
should really be  
called ...

- Ten Principles to Live By
- the Ten Commitments